DI4RI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por
Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 2.14

"Episode #14"

El grupo planea cómo vengarse de Sara, Katia y Roby. Giulio se sincera con Mónica, mientras Pietro olvida una fecha clave que le hace reflexionar sobre Isa.

Escrito por:
Simona Ercolani | Livia Cruciani | Mariano Di Nardo | Maria Sole Limodio

Dirección:
Alessandro Celli

Emisión:
06.12.2023

This is a transcription of the spoken dialogue and audio,
with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com.
We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

DI4RI is a Netflix Original Series

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Miembros del reparto

Andrea Arru	...	Pietro
Flavia Leone	...	Livia
Sofia Nicolini	...	Isabel
Liam Nicolosi	...	Giulio
Biagio Venditti	...	Daniele
Pietro Sparvoli	...	Mirko
Francesca La Cava	...	Arianna
Frederica Franzellitti	...	Monica
Emily Shaqiri	...	Katia
Fiamma Parente	...	Bianca
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Ismaelchrist Carlotti	...	Manuel
Gabriele Taurisano	...	Roby
Martina Frosini	...	Sara
Kevin Castillo	...	Kevin Mad Dogs
Matteo Uboldi	...	Emanuele X-Mob
Andrej De Guia	...	Carlo X-Mob
Barbara De Benedictis	...	Nina X-Mob
Edoardo Giorgio Calamici	...	Luca
Matteo Bramato	...	Giudice 1
Marco Bramato	...	Giudice 2
Viola Sartoretto	...	Emma
Gianluigi Calvani	...	Prof. Inglese
Stella Rotondaro	...	Prof. Matematica
Daniela Vitullo	...	Prof. Italiano
Robert Madison	...	Prof. Educazione Fisica
Alessandro Procoli	...	Preside
Danila Stalteri	...	Caterina
Sara Zanier	...	Mamma Pietro
Luca Scapparone	...	Papà Pietro
Francesco Simon	...	Papà Giulio
Chiara Ricci	...	Mamma Livia
Marina Paterna	...	Mamma Katia

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

1
00:00:38,680 --> 00:00:39,440
Por fin llegamos.

2
00:00:41,680 --> 00:00:43,760
-Baja, ya, ya.
-Justo a tiempo. Finalmente, amigos.

3
00:00:43,840 --> 00:00:45,600
Ya llegamos.

4
00:00:45,880 --> 00:00:46,800
Gracias.

5
00:00:46,880 --> 00:00:47,920
-Con cuidado. No dejen sus cosas.
-¿Te ayudo, Daniele?

6
00:00:48,000 --> 00:00:49,440
¿Trajeron el frisbi?

7
00:00:49,520 --> 00:00:51,840
Qué bueno que llegamos,
ya me estaba mareando.

8
00:00:51,920 --> 00:00:53,320
¡Con cuidado!

9
00:00:53,400 --> 00:00:55,840
-Espera, espera,
-Vayan con cuidado, chicos.

10
00:00:55,920 --> 00:00:57,120
-Gracias.
-¿Están listos?

11
00:00:57,280 --> 00:00:58,960

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Listos.
-Qué lugar tan increíble.

12
00:00:59,040 --> 00:01:00,200
Trajimos el frisbi.

13
00:01:00,280 --> 00:01:01,960
-Adiós. Adiós.
-Adiós.

14
00:01:02,080 --> 00:01:03,920
Adiós, gracias.

15
00:01:04,000 --> 00:01:08,920
Oigan, chicos, qué gran idea tuve, ¿no? Y genial que Livia quiso venir con nosotros.

16
00:01:09,720 --> 00:01:11,320
Que nuestra aventura comience.

17
00:01:13,480 --> 00:01:16,480
El tercero D, ha llegado hasta aquí.

18
00:01:16,560 --> 00:01:20,160
El tercero D, ha llegado hasta aquí. El tercero D, ha llegado hasta aquí. El

19
00:01:20,240 --> 00:01:23,840
tercero D, ha llegado hasta aquí. El

20
00:01:23,920 --> 00:01:27,160
tercero D, ha llegado hasta aquí.

21
00:02:10,280 --> 00:02:11,280
AGENDAS

22

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:02:15,320 --> 00:02:19,280
JUNIO
UN DÍA PARA EL EXAMEN

23
00:02:21,040 --> 00:02:22,040
DOMINGO

24
00:02:33,160 --> 00:02:35,240
¿Por qué no habíamos hecho esto antes?

25
00:02:37,840 --> 00:02:38,840
Has cambiado.

26
00:02:42,320 --> 00:02:44,280
No es crítica. Para nada.

27
00:02:45,160 --> 00:02:46,240
-Mónica, eres malísima.
-Pero es muy bonita.

28
00:02:46,320 --> 00:02:47,480
Perdona.

29
00:02:48,360 --> 00:02:51,120
-¿Te doy una lección?
-Oye, tenemos que regresar aquí cada

30
00:02:51,200 --> 00:02:54,280
-año. Hagamos un pacto de Pantarosa.
-Sí. Tú siempre tan presumido…

31
00:02:54,360 --> 00:02:55,240
Vamos.

32
00:02:55,360 --> 00:02:57,120
No, Pac. Si hay una cosa que he
aprendido, es a no hacer pactos ni

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

33
00:02:57,200 --> 00:02:59,480
-apuestas.
-Con fuerza. ¿Quieren seguir

34
00:02:59,560 --> 00:03:01,960
-jugando o mejor descansamos?
-Tienes razón.

35
00:03:02,040 --> 00:03:03,800
-Sí. Perdón.
-Te faltó fuerza.

36
00:03:06,560 --> 00:03:08,520
Aunque tú también cambiaste.

37
00:03:16,120 --> 00:03:17,280
Un poco.

38
00:03:24,120 --> 00:03:27,080
Muchas sorpresas con esta clase.

39
00:03:27,160 --> 00:03:27,960
Sí.

40
00:03:28,160 --> 00:03:29,960
Y me duele que sólo vinieras por este año.

41
00:03:30,040 --> 00:03:30,840
También a mí.

42
00:03:32,400 --> 00:03:36,160
Y… me disculpo por, por todo
lo que pasó entre nosotros.

43
00:03:36,240 --> 00:03:39,640

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Mirko, ¿por qué? No tienes por que
disculparte, fue muy bonito así. Además,

44
00:03:39,720 --> 00:03:43,400
se nota que tú y Dani
están muy enamorados.

45
00:03:50,640 --> 00:03:51,360
Hola.

46
00:03:52,680 --> 00:03:54,080
-¿Vamos a nadar?
-Hola.

47
00:03:54,160 --> 00:03:55,320
Si, pero más tarde.

48
00:03:55,400 --> 00:03:56,200
Vamos.

49
00:04:00,880 --> 00:04:01,840
Ven a jugar.

50
00:04:02,680 --> 00:04:03,560
Vamos.

51
00:04:04,640 --> 00:04:05,160
Está bien.

52
00:04:07,440 --> 00:04:09,120
La voy a lanzar lejos, ¿listo?

53
00:04:09,200 --> 00:04:10,800
Dos contra dos ahora.

54
00:04:10,880 --> 00:04:12,160

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Me tengo que resignar.

55
00:04:15,840 --> 00:04:16,640
Pero…

56
00:04:18,320 --> 00:04:19,720
Pe…¿pero qué?

57
00:04:21,240 --> 00:04:26,360
Hay una cosa que sí me faltará. Nunca
logramos cantar frente a un público.

58
00:04:26,440 --> 00:04:27,760
¿De qué están hablando?

59
00:04:28,560 --> 00:04:29,600
De nada.

60
00:04:29,680 --> 00:04:30,680
Es tu momento, ¿no?

61
00:04:31,240 --> 00:04:31,960
Puedes hacerlo.

62
00:04:32,560 --> 00:04:33,880
Buena lanzada.

63
00:04:33,960 --> 00:04:38,800
Quisiera decirles que no es el final, sino
el inicio de un viaje, sin final.

64
00:04:39,480 --> 00:04:42,640
Nada permanece igual excepto lo
mejor de nosotros.

65
00:04:42,720 --> 00:04:47,680

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Es un diario del corazón, para gritar
que no, nunca nos dejaremos.

66
00:04:47,760 --> 00:04:52,080
Como gotas en el mar, nosotros
mismos somos el mismo mar.

67
00:04:52,160 --> 00:04:57,360
No lo es, no es el final, no,
¿sabes por qué?

68
00:04:57,440 --> 00:05:00,760
Somos el mismo mar, el mismo mar.

69
00:05:00,840 --> 00:05:05,640
No lo es, no es el final, no,
¿sabes por qué?

70
00:05:06,520 --> 00:05:09,480
Somos el mismo mar, el mismo mar.

71
00:05:10,160 --> 00:05:12,200
-Bella.
-Eso, bien hecho.

72
00:05:12,840 --> 00:05:13,680
-Gracias, gracias.
-Bravo.

73
00:05:13,760 --> 00:05:14,840
Fue hermoso.

74
00:05:14,920 --> 00:05:15,960
Muy linda.

75
00:05:16,800 --> 00:05:19,480
-Me fascinó.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Bellísima. Qué talento.

76
00:05:19,560 --> 00:05:22,320
-Y sí. "El último mar…"
-Cierto.

77
00:05:22,400 --> 00:05:25,080
-Es "El mismo mar".
-Es "El mismo mar".

78
00:05:28,400 --> 00:05:31,080
Oigan, ¿y si vamos a ese mirador?

79
00:05:34,080 --> 00:05:35,720
Giulio, está muy lejos.

80
00:05:35,800 --> 00:05:38,880
-No. Media hora.
-Y así paseamos por el bosque, ¿no?

81
00:05:39,520 --> 00:05:40,720
-Bueno.
-Sí.

82
00:05:40,800 --> 00:05:41,640
-Sí, ¿por qué no?
-Sí.

83
00:05:41,720 --> 00:05:43,600
-¿Sí?
-Vamos.

84
00:05:43,800 --> 00:05:44,880
Y nos guía Giulio.

85
00:05:46,440 --> 00:05:48,320
Juro que hay una vista estupenda, ¿eh?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

86
00:05:48,400 --> 00:05:49,400
¡Vamos todos!

87
00:06:03,600 --> 00:06:05,080
-¿Seguro que vamos bien?
-Pues no sé pero si es un lugar

88
00:06:05,160 --> 00:06:06,640
increíble. Qué bueno que pudimos venir
juntos.

89
00:06:06,720 --> 00:06:08,920
-Sí, Giulio dice que sí.
-Qué bonito.

90
00:06:09,000 --> 00:06:10,680
-¿Viste qué bonito?
-Sí.

91
00:06:10,760 --> 00:06:11,560
¿Así?

92
00:06:11,840 --> 00:06:16,240
Me siento como si estuviéramos en el
año pasado. Cuando tomamos la escuela.

93
00:06:16,840 --> 00:06:18,480
Y Livia convenció a todos.

94
00:06:20,040 --> 00:06:22,680
Sí. Desde ese punto de
vista, no cambió nada.

95
00:06:23,840 --> 00:06:25,640
Yo me siento siempre el mismo "Pac".

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

96
00:06:27,480 --> 00:06:29,360
Es que creo que es más interesante.

97
00:06:31,680 --> 00:06:32,560
¿Quién lo es?

98
00:06:33,640 --> 00:06:35,360
Giulio, no sé como explicártelo…

99
00:06:36,160 --> 00:06:37,120
Es tan impredecible.

100
00:06:38,440 --> 00:06:39,480
¿Me das el abrigo?

101
00:06:40,520 --> 00:06:41,520
Sí, toma.

102
00:06:44,280 --> 00:06:45,240
Gracias.

103
00:06:47,120 --> 00:06:48,480
No sé si me entiendes.

104
00:06:48,560 --> 00:06:50,760
Pero, Pietro, tú estás con Isa.

105
00:06:58,080 --> 00:07:00,760
Giulio, ¿falta mucho?

106
00:07:00,840 --> 00:07:02,280
No, no, ya casi llegamos.

107
00:07:02,960 --> 00:07:05,720
Oye, ¿esas son las famosas

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

plantas que causan diarrea?

108
00:07:05,800 --> 00:07:06,600
Sí.

109
00:07:06,920 --> 00:07:10,320
Sí, ¿y si las cortamos? Hacemos un té del abuelo mágico, y lo vendemos para faltar

110
00:07:10,400 --> 00:07:14,320
-a clases el próximo año.
-Genio.

111
00:07:15,400 --> 00:07:18,320
Moni, siento que te gustará y mucho. Estoy seguro.

112
00:07:21,360 --> 00:07:23,960
-Recuerda que tiene novio.
-¿Eh? Tenía novio.

113
00:07:31,320 --> 00:07:34,120
¿Y Manuel cómo tomó que lo cambiaste por Giulio?

114
00:07:34,480 --> 00:07:36,880
Fantástico. Porque aún no se lo he dicho.

115
00:07:39,200 --> 00:07:41,160
¿Qué estás esperando? ¿Hay dudas. Mónica?

116
00:07:41,240 --> 00:07:47,000
No, es que… es que no puedo hacerlo. Decírselo así por teléfono…

117
00:07:47,080 --> 00:07:48,400
Sería peor por mensaje.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

118
00:07:50,120 --> 00:07:55,880
Espera. Tengo señal. 8 mensajes de
mamá. Piensa que estamos en la biblioteca.

119
00:07:57,440 --> 00:07:59,120
No tengo el valor de leerlos.

120
00:07:59,680 --> 00:08:02,480
Pero, podrías enviarle
un mensaje a Manuel, ¿eh?

121
00:08:03,160 --> 00:08:05,920
Moni, pienso que si hay
algo entre tú y Giulio…

122
00:08:06,520 --> 00:08:08,240
Él debería saberlo.

123
00:08:10,080 --> 00:08:13,040
Isa, estás muy rara. ¿Qué ocurre?

124
00:08:16,440 --> 00:08:17,480
Nada, es que…

125
00:08:18,640 --> 00:08:20,040
A Livia le gusta Pietro.

126
00:08:21,720 --> 00:08:24,160
Y no sé, tengo un mal presentimiento.

127
00:08:24,240 --> 00:08:26,440
Pero no. Tú eres perfecta para él.

128
00:08:30,640 --> 00:08:32,800
La verdad es que preferiría no saber.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

129
00:08:36,680 --> 00:08:38,160
-Cuidado por aquí.
-Chicos, no se queden

130
00:08:38,240 --> 00:08:39,240
-atrás, pisen con cuidado.
-Oigan, está lleno de ortigas.

131
00:08:39,320 --> 00:08:40,360
-Con cuidado, ¿eh?
-Está algo resbaloso también.

132
00:08:40,440 --> 00:08:41,920
Ah, gracias.

133
00:08:42,000 --> 00:08:43,680
-No, gracias.
-Ya casi llegamos.

134
00:08:43,760 --> 00:08:45,440
Escuchen, ya casi llegamos. En el mirador
es donde está la casa de nuestro abuelo.

135
00:08:45,520 --> 00:08:47,960
-¿En serio?
-No toquen el…

136
00:08:50,600 --> 00:08:52,000
Oigan, ¿escucharon eso?

137
00:08:52,960 --> 00:08:53,760
Sí.

138
00:08:53,880 --> 00:08:55,080
-Sí.
-¿Era un trueno?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

139
00:08:55,160 --> 00:08:56,480
Pero no hay ni una nube.

140
00:08:56,560 --> 00:08:58,880
Lo que pasa es que se mueven muy rápido.

141
00:08:59,240 --> 00:09:00,840
Tenemos que volver y rápido.

142
00:09:00,920 --> 00:09:03,320
-No, ¿qué dices?
-Isa, ya nos falta poco.

143
00:09:04,560 --> 00:09:07,440
-¿Por qué trajiste un paraguas?
-¿Sacó una paraguas?

144
00:09:07,520 --> 00:09:09,400
¿Estás jugando?

145
00:09:10,120 --> 00:09:13,400
-Nunca se sabe, lo traigo siempre.
-Pero no va a llover.

146
00:09:14,680 --> 00:09:15,920
-Caminemos.
-Ya vámonos.

147
00:09:16,000 --> 00:09:17,120
Sí, sigamos.

148
00:09:17,200 --> 00:09:19,360
-Deprisa. Caminen.
-Sigamos, sigamos.

149

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:09:20,040 --> 00:09:22,040
Apúrense, corran.

150
00:09:25,200 --> 00:09:27,520
-Abre. rápido.
-La tengo. La tengo.

151
00:09:36,320 --> 00:09:38,560
¿Ven? ¿Qué les dije?
Llamaré al taxi acuático. Ahora.

152
00:09:38,640 --> 00:09:40,800
No, es que no se puede.

153
00:09:41,400 --> 00:09:42,400
¿A qué te refieres?

154
00:09:42,480 --> 00:09:43,520
Aquí no hay señal.

155
00:09:43,600 --> 00:09:45,560
No, pero junto a la ventana funciona.

156
00:09:45,640 --> 00:09:46,960
Pruébalo, vete a la ventana.

157
00:09:49,560 --> 00:09:50,640
Aquí sí hay.

158
00:09:54,560 --> 00:09:55,440
¿Hola?

159
00:09:55,560 --> 00:09:58,480
¿Hola? Sí, hola. Somos los jóvenes que
trajo aquí a Pantarosa y queremos regresar

160

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:09:58,560 --> 00:10:00,440
-pronto.
-Sí.

161
00:10:01,920 --> 00:10:04,320
A causa del mal tiempo, todo
el transporte está suspendido.

162
00:10:04,400 --> 00:10:06,920
¿Suspendido? ¿Todos?

163
00:10:07,000 --> 00:10:08,360
Así es, señorita, todos.

164
00:10:08,440 --> 00:10:10,160
Pero, mañana tenemos examen.

165
00:10:10,240 --> 00:10:14,000
Lo siento, el mal tiempo cambió sin
aviso y se suspendieron las navegaciones.

166
00:10:14,080 --> 00:10:15,320
Ok. Hasta luego.

167
00:10:15,400 --> 00:10:16,320
Hasta luego.

168
00:10:16,400 --> 00:10:17,520
¿Qué dijo?

169
00:10:17,600 --> 00:10:20,280
Las navegaciones se suspendieron.
Hasta que termine la tormenta, todo está

170
00:10:20,360 --> 00:10:23,080
-bloqueado.
-Bueno, ¿ y qué vamos a hacer?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

171
00:10:23,920 --> 00:10:25,040
Todos reprobaremos.

172
00:10:26,040 --> 00:10:27,320
-Bien hecho.
-No es posible.

173
00:10:27,400 --> 00:10:29,440
Pero no sabemos cuándo
terminará la tormenta.

174
00:10:29,520 --> 00:10:31,080
Tenemos que llamar a
nuestros padres. Ahora.

175
00:10:31,160 --> 00:10:32,760
Yo, a mi padre no le llamo.

176
00:10:32,840 --> 00:10:36,200
Ya causé mucho problemas
este año, no le llamaré.

177
00:10:36,280 --> 00:10:37,360
Yo tampoco lo haré.

178
00:10:37,960 --> 00:10:40,960
Hay que encontrar a un
padre que le avise a los demás.

179
00:10:41,040 --> 00:10:42,440
Que sea uno muy comprensivo.

180
00:10:43,280 --> 00:10:45,200
Podemos llamarle a mi mamá, Emma.

181

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:10:45,760 --> 00:10:48,720
Pero sería mejor que lo
haga uno de sus jugadores.

182
00:10:50,040 --> 00:10:50,840
Ah.

183
00:10:53,680 --> 00:10:54,760
¿Quién? ¿Yo?

184
00:10:54,840 --> 00:10:56,280
-Sí, tú.
-Pues sí, claro.

185
00:10:57,800 --> 00:10:58,680
Está bien.

186
00:11:03,480 --> 00:11:04,480
Ay, no.

187
00:11:06,160 --> 00:11:07,120
Ya tengo señal.

188
00:11:12,560 --> 00:11:13,440
¿Diga?

189
00:11:13,560 --> 00:11:17,560
Entrenadora. Hola, ¿qué tal? Soy
Pietro. Estoy con Bianca y los otros.

190
00:11:17,760 --> 00:11:21,080
Pietro, hemos intentado llamarles hace
horas. ¿Dónde están? Sabemos que no están

191
00:11:21,160 --> 00:11:24,920
-estudiando en la biblioteca.
-Me dijo que intentaron llamarnos.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

192
00:11:25,240 --> 00:11:27,800
Y que saben que no
estamos en la biblioteca.

193
00:11:28,800 --> 00:11:30,000
-Claro.
-No es cierto.

194
00:11:30,080 --> 00:11:32,520
-No puede ser.
-¿Les pasó algo malo? ¿Todos están bien?

195
00:11:32,600 --> 00:11:36,160
-Sí, estamos bien. Sí.
-¿Y en dónde están? Si se puede saber…

196
00:11:36,840 --> 00:11:37,560
¿Dónde estamos?

197
00:11:38,760 --> 00:11:41,720
¿Dónde estamos? Estamos…estamos
atorados por la lluvia. Pero…en Pantarosa.

198
00:11:41,800 --> 00:11:45,080
Di la verdad. En Pantarosa.

199
00:11:45,160 --> 00:11:48,240
¿Cómo que en Pantarosa? ¿Están locos?
Pietro, ¿Cómo se les ocurrió hacer algo

200
00:11:48,320 --> 00:11:51,800
así? Todos están castigados.

201
00:11:51,880 --> 00:11:53,080
Está bien.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

202
00:11:53,160 --> 00:11:54,200
¿Al menos están seguros?

203
00:11:54,280 --> 00:11:56,240
Sí, en la casa del abuelo de Giulio.

204
00:11:56,320 --> 00:11:58,280
No se sabe cuándo terminará la
tormenta. Cuando sea posible iremos por

205
00:11:58,360 --> 00:12:00,840
ustedes, mañana tienen examen. Y no
se muevan hasta que les digamos algo.

206
00:12:00,920 --> 00:12:03,240
-¿Entendido?
-Ok. Sí. Adiós.

207
00:12:03,320 --> 00:12:04,200
Adiós.

208
00:12:08,280 --> 00:12:09,400
¿Y qué te dijo?

209
00:12:11,200 --> 00:12:16,040
Nada, además del hecho de que estamos
castigados por el resto de nuestras vidas…

210
00:12:16,120 --> 00:12:18,440
Vendrán por nosotros lo antes posible.

211
00:12:19,280 --> 00:12:20,680
Pero no saben cuándo.

212
00:12:20,760 --> 00:12:22,280
-Bien.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Increíble.

213
00:12:22,360 --> 00:12:23,160
-No puedo con esto.
-No puedo creerlo.

214
00:12:23,240 --> 00:12:23,960
No lo creo.

215
00:12:24,040 --> 00:12:24,920
Perfecto.

216
00:12:25,000 --> 00:12:27,560
En este punto, creo que
vamos a pasar la noche aquí.

217
00:12:27,640 --> 00:12:29,400
Sí, pero, ¿dónde dormiremos?

218
00:12:29,480 --> 00:12:32,520
En la sala. Unos en el suelo, otros en el
sillón. Incómodo pero divertido. Será como

219
00:12:32,600 --> 00:12:33,760
acampar.

220
00:12:35,640 --> 00:12:36,440
Sí.

221
00:12:36,640 --> 00:12:41,520
Vayamos, no sé, por sábanas de las
habitaciones. Ya pensaremos en algo, ¿sí?

222
00:12:41,600 --> 00:12:42,400
Sí.

223

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:42,840 --> 00:12:43,920
¿Quién me acompaña?

224
00:12:55,280 --> 00:12:56,720
¿Por qué lo mira a él?

225
00:12:57,680 --> 00:13:00,880
Yo voy contigo, te mostraré
dónde se guardan las cosas.

226
00:13:01,000 --> 00:13:01,800
Ok.

227
00:13:01,960 --> 00:13:02,880
Yo las acompaño.

228
00:13:03,960 --> 00:13:05,520
Yo voy a buscar comida.

229
00:13:06,800 --> 00:13:07,840
Por allá.

230
00:13:08,320 --> 00:13:09,120
Ponlo aquí.

231
00:13:11,600 --> 00:13:12,840
Moni, ven conmigo.

232
00:13:13,720 --> 00:13:16,360
-¿Podemos usar eso?
-Esto…

233
00:13:16,440 --> 00:13:17,280
¿Sí puedes?

234
00:13:21,760 --> 00:13:23,000

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Miren, traje cobijas.

235
00:13:23,080 --> 00:13:24,840
-Qué bueno…
-Qué bien.

236
00:13:24,920 --> 00:13:25,880
¿La quieres?

237
00:13:25,960 --> 00:13:27,000
¿Estás cómodo?

238
00:13:27,960 --> 00:13:31,880
-Recuérdame, ¿qué buscamos exactamente?
-Latas de atún. Están aquí.

239
00:13:33,000 --> 00:13:36,880
Es que la abuela, nunca ha
confiado en la pesca de los Paccagnini.

240
00:13:39,800 --> 00:13:41,080
Vaya cena gourmet.

241
00:13:42,880 --> 00:13:48,960
Es tiempo de servir mi famoso plato
hecho de hongos con verduras. Les gustará.

242
00:13:51,000 --> 00:13:52,440
Y la cosa más importante…

243
00:13:52,920 --> 00:13:55,520
Una cama de pan crocante.

244
00:14:01,600 --> 00:14:02,520
¿Pero qué haces?

245

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:08,000 --> 00:14:08,800
Oye…

246
00:14:09,920 --> 00:14:11,360
¿Ya hablaste con Manuel?

247
00:14:15,720 --> 00:14:20,600
¿Qué? ¿Crees que este es el momento?
Tenemos cosas más importantes que pensar.

248
00:14:22,040 --> 00:14:23,560
Pero qué estupideces digo.

249
00:14:25,200 --> 00:14:28,960
Como sea, deberías abrir el
restaurante con tu padre.

250
00:14:32,120 --> 00:14:35,720
Estaba bromeando. ¿Dónde
dejaste tu sentido del humor?

251
00:14:35,800 --> 00:14:36,640
Lo dejé en la casa.

252
00:14:41,640 --> 00:14:42,440
Ten…

253
00:14:42,920 --> 00:14:44,360
Lleva esto con los otros.

254
00:14:53,840 --> 00:14:55,880
¿Y por qué no le ha dicho a Manuel?

255
00:15:00,320 --> 00:15:01,400
Mira esto.

256

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:15:01,480 --> 00:15:02,360
-¿Ya viste?
-Es potable.

257
00:15:02,440 --> 00:15:03,920
Pues no parece. Sí. Sí.

258
00:15:04,000 --> 00:15:06,000
-No, ¿esto? No lo quiero.
-Delicioso, Giulio, gracias.

259
00:15:06,080 --> 00:15:07,600
-¿Les gusta?
-¿Necesitan algo más?

260
00:15:07,680 --> 00:15:08,640
-Está delicioso.
-No, gracias. ¿Me pasas uno?

261
00:15:08,720 --> 00:15:09,920
Oigan, esto sabe muy bien. ¿Quieres uno?

262
00:15:10,000 --> 00:15:11,120
-Abrí esto. Huele.
-Tenemos que hacer más

263
00:15:11,200 --> 00:15:12,400
-por si tienen más hambre.
-Esto es para mí.

264
00:15:12,480 --> 00:15:13,480
Por favor.

265
00:15:13,560 --> 00:15:14,760
-Gracias.
-Gracias.

266

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:15:15,480 --> 00:15:16,320
-¿Qué es eso?
-Todo bien.

267
00:15:16,400 --> 00:15:17,560
¿Quieres probar esto?

268
00:15:17,640 --> 00:15:18,800
Oye, súper bien.

269
00:15:23,160 --> 00:15:24,360
Ay no, amigos. No.

270
00:15:26,480 --> 00:15:28,240
Tengo una linterna. Esperen.

271
00:15:28,400 --> 00:15:33,040
-Calma. Calma. Sólo se fue la luz.
-¿En serio? No lo habíamos notado.

272
00:15:33,120 --> 00:15:36,480
Creo que hay un par de
velas en la bodega de afuera.

273
00:15:36,560 --> 00:15:38,400
Buen, sí, iré por ellas.

274
00:15:38,480 --> 00:15:39,720
¿Vas a ir sola, Livia?

275
00:15:39,800 --> 00:15:41,160
-No, mejor no.
-¿Estás loca? No vayas sola.

276
00:15:41,240 --> 00:15:42,600
-¿Sabes dónde están?
-¿Estás loca? ¿Con esta tormenta?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

277
00:15:42,680 --> 00:15:43,960
Sí, lo sé.

278
00:15:44,040 --> 00:15:44,920
¿Me acompañas?

279
00:15:46,160 --> 00:15:47,040
Vamos.

280
00:15:47,840 --> 00:15:49,440
Oigan, amigos, cuidado.
Hay una tormenta afuera.

281
00:15:49,520 --> 00:15:51,200
Es peligroso. Tengan cuidado.

282
00:15:52,640 --> 00:15:53,520
Tengan cuidado.

283
00:15:57,640 --> 00:15:59,400
-Llueve mucho. Tenga cuidado
-Con cuidado.

284
00:15:59,480 --> 00:16:02,240
-Oigan, chicos, tranquilos.
-Vayan con cuidado.

285
00:16:04,680 --> 00:16:06,760
Cierren. Cierren, cierren la puerta.

286
00:16:25,040 --> 00:16:26,480
Hay muchas cosas aquí.

287
00:16:30,240 --> 00:16:31,520
Nada, esta no funciona.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

288
00:16:31,640 --> 00:16:33,520
Porque se fue toda la energía.

289
00:16:34,160 --> 00:16:35,760
Bueno, quería intentar.

290
00:16:38,760 --> 00:16:40,800
Mi teléfono prácticamente se murió.

291
00:16:41,520 --> 00:16:42,840
Se quedó sin batería.

292
00:16:43,400 --> 00:16:45,200
El mío tiene un uno por ciento.

293
00:16:45,680 --> 00:16:48,400
Perfecto, perdidos en las tinieblas.

294
00:16:50,520 --> 00:16:51,800
No me digas que te da miedo.

295
00:16:51,880 --> 00:16:53,880
Ay, déjame, me deslumbras.

296
00:16:53,960 --> 00:16:54,800
No veo nada.

297
00:16:58,440 --> 00:16:59,880
Ay, las encontré.

298
00:17:02,600 --> 00:17:03,400
Mi teléfono murió.

299
00:17:07,080 --> 00:17:08,560

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Con esto basta, ¿no?

300
00:17:08,640 --> 00:17:09,400
Sí.

301
00:17:13,920 --> 00:17:14,920
Igual que el mío.

302
00:17:18,160 --> 00:17:19,160
Como sea…

303
00:17:20,200 --> 00:17:21,720
No le temo a la oscuridad.

304
00:17:24,560 --> 00:17:26,600
Ya no me asusta quedarme en ella.

305
00:17:27,200 --> 00:17:28,080
¿Qué cambia?

306
00:17:28,960 --> 00:17:30,080
Estar contigo.

307
00:17:33,160 --> 00:17:34,520
Se siente algo extraño.

308
00:17:34,600 --> 00:17:35,640
Sí, lo sé.

309
00:17:40,800 --> 00:17:43,040
No es nada fácil seguir como amigos.

310
00:17:44,640 --> 00:17:46,160
No funcionamos como pareja.

311

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:17:49,120 --> 00:17:49,920
Sí.

312
00:17:51,400 --> 00:17:52,160
¿Estamos seguros?

313
00:17:56,160 --> 00:17:56,840
No.

314
00:18:03,680 --> 00:18:07,360
Ay, qué bueno, estaba asustada

315
00:18:10,960 --> 00:18:13,520
De igual forma hay que
llevarnos las velas.

316
00:18:14,040 --> 00:18:15,840
-Nunca se sabe…
-Sí.

317
00:18:32,120 --> 00:18:33,000
Esto es cómodo.

318
00:18:33,960 --> 00:18:35,640
Las trajimos por si acaso.

319
00:18:35,720 --> 00:18:38,360
-Sí, hicieron bien. Gracias.
-Bravo. Bravo.

320
00:18:47,640 --> 00:18:52,480
Estoy segura de que pasó
algo. Lo sé. Lo veo en sus ojos.

321
00:18:57,360 --> 00:18:58,360
-Isa.
-¿A dónde va?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

322
00:18:59,440 --> 00:19:01,480
-¿Pero qué le pasa?
-¿Isa? Isa, no, Isa.

323
00:19:01,560 --> 00:19:03,960
-Cada vez llueve más fuerte.
-Estás loca.

324
00:19:15,800 --> 00:19:18,080
Pietro, ve por ella, ¿qué esperas?

325
00:19:24,840 --> 00:19:25,680
¿Qué le pasó?

326
00:19:26,200 --> 00:19:27,280
No lo sé.

327
00:19:27,840 --> 00:19:28,600
Isa.

328
00:19:39,120 --> 00:19:40,360
Dime la verdad.

329
00:19:43,480 --> 00:19:45,680
¿Tú la besaste?

330
00:19:45,880 --> 00:19:46,680
No.

331
00:19:49,160 --> 00:19:52,960
Pero, ¿tú querías besarla?

332
00:19:59,280 --> 00:20:00,080
Sí.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

333
00:20:07,320 --> 00:20:08,320
Déjame sola.

334
00:20:09,280 --> 00:20:11,640
Quiero estar sola.

335
00:20:28,840 --> 00:20:29,720
Lo lamento.

336
00:21:03,560 --> 00:21:04,360
Isa.

337
00:21:04,760 --> 00:21:06,280
-¿A dónde vas?
-¿Qué pasó?

338
00:21:14,320 --> 00:21:15,120
Isa.

339
00:21:19,840 --> 00:21:20,640
Isa.

340
00:21:22,920 --> 00:21:23,720
Isa.

341
00:21:27,280 --> 00:21:30,800
Abre, por favor. Soy yo. Isa.

342
00:21:47,000 --> 00:21:48,720
No quería que terminara así.

343
00:22:08,680 --> 00:22:10,600
GIULIO:
¿CÓMO ESTÁN?

344

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:22:10,680 --> 00:22:13,440
MONICA:
NO DEJA DE LLORAR

345
00:22:13,520 --> 00:22:16,120
DISCÚLPAME. LE ESCRIBÍ A MANUEL

346
00:22:16,200 --> 00:22:18,440
GIULIO:
¿EN SERIO?

347
00:22:24,360 --> 00:22:25,240
Gracias.

348
00:23:26,400 --> 00:23:30,200
La noche antes del examen.

349
00:23:31,880 --> 00:23:34,360
Noche de policía.

350
00:23:35,200 --> 00:23:39,400
Es claro que te robaste a alguien de mí.

351
00:23:41,000 --> 00:23:44,640
Noche de mamás y papás con
biberón en mano,

352
00:23:44,720 --> 00:23:47,840
Noche de abuelas en la ventana.

353
00:23:47,920 --> 00:23:53,360
Pero esta noche sigue siendo nuestra.

354
00:23:55,960 --> 00:24:00,480
Noche de actores jóvenes,
pizzas frías y frituras.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

355
00:24:00,560 --> 00:24:06,120
Noche de sueños, de copas y campeones.

356
00:24:08,640 --> 00:24:13,000
Noche de lágrimas y oraciones.

357
00:24:13,080 --> 00:24:18,600
Las matemáticas nunca serán mi profesión.

358
00:24:19,200 --> 00:24:25,200
Y los aviones vuelan alto entre
Nueva York y Moscú.

359
00:24:26,400 --> 00:24:31,840
Pero esta noche sigue siendo nuestra.

360
00:24:46,680 --> 00:24:49,040
Si el amor es amor…

361
00:24:51,040 --> 00:24:54,120
"Si el amor es amor…"

362
00:25:50,640 --> 00:25:51,440
LUNES

363
00:26:10,040 --> 00:26:10,840
Oye…

364
00:26:16,440 --> 00:26:17,240
Isa.

365
00:26:18,360 --> 00:26:19,160
Hola.

366
00:26:27,280 --> 00:26:28,600

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Isa, yo lo intenté.

367
00:26:31,080 --> 00:26:33,360
Pero lo de Pietro es más fuerte que yo.

368
00:26:36,520 --> 00:26:37,560
Me odias, ¿no?

369
00:26:40,320 --> 00:26:41,560
Creo que sólo un poco.

370
00:26:46,560 --> 00:26:47,440
¿Me perdonas?

371
00:26:49,360 --> 00:26:51,280
Es que así es como tenía que ser.

372
00:26:53,160 --> 00:26:54,560
Son el uno para el otro.

373
00:26:57,400 --> 00:26:58,440
Pero lastima.

374
00:27:01,400 --> 00:27:02,320
Duele demasiado.

375
00:27:18,120 --> 00:27:20,800
Ve con él. Está afuera.

376
00:27:23,400 --> 00:27:25,640
Ve, antes de que despierten todos.

377
00:27:49,520 --> 00:27:51,080
Era una aventura grandiosa.

378

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:27:52,360 --> 00:27:53,680
Lástima como terminó.

379
00:28:23,840 --> 00:28:26,160
No. No era el final.

380
00:28:29,440 --> 00:28:30,600
Lo extrané tanto.

381
00:29:26,280 --> 00:29:27,480
Mañana cambiará todo.

382
00:29:29,560 --> 00:29:31,000
Y no sé qué sucederá.

383
00:29:32,120 --> 00:29:33,400
Ya quiero descubrirlo.

384
00:29:34,480 --> 00:29:35,760
Tampoco puedo esperar.

385
00:29:38,760 --> 00:29:39,760
AGENDAS

386
00:29:43,760 --> 00:29:45,720
ESCUELA SECUNDARIA
G. GALILEI

387
00:30:25,800 --> 00:30:30,160
Los años 60 se considera la década
de un gran crecimiento económico.

388
00:30:30,240 --> 00:30:31,320
El bum, ¿no?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

389
00:30:32,000 --> 00:30:33,600
Económico, por supuesto.

390
00:30:33,680 --> 00:30:35,600
Profe, si lo sé, pero…

391
00:30:35,680 --> 00:30:37,640
Y también tenemos el…

392
00:30:40,040 --> 00:30:42,840
No, esperen… el… disculpen.

393
00:30:42,920 --> 00:30:43,720
Sí.

394
00:30:47,360 --> 00:30:48,960
Qué estrés.

395
00:30:52,200 --> 00:30:54,840
Viva la sinceridad.

396
00:30:58,640 --> 00:31:00,080
¿Me repite la pregunta?

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY